

LOS INTERCAMBIOS LINGÜÍSTICOS: UNA PROPUESTA PARA TRABAJAR EL ESPAÑOL Y LA INTERCULTURALIDAD EN CLASE

*Payeras Jessica
Zapata Hernández María Elena
Universidad de Quebec*

El intercambio lingüístico e intercultural es una intervención pedagógica que se lleva a cabo en la Universidad de Quebec en Montreal desde 2007. Esta intervención tiene como objetivos: 1) fortalecer la competencia comunicativa de los participantes (el francés como L2 y el español como L2 o L3); 2) promover el reconocimiento mutuo y 3) motivar a los estudiantes a compartir su cultura. El marco de referencia conceptual se fundamenta en los conceptos de cultura vs interculturalidad, motivación y comunicación intercultural y lingüística que desarrolla las competencias comunicacionales (escritura, lectura y expresión oral).

En este taller queremos mostrar los resultados de esta intervención en un curso de ELE universitario en la Universidad de Quebec en Montreal. Un total de 15 hispanohablantes y 15 estudiantes francófonos universitarios participaron en 4 talleres de intercambio, coordinados por la autora principal. El encuentro consistió en tratar mediante actividades orales y por 30 minutos una temática intercultural en español y en francés. Se realizaron grabaciones durante los encuentros para corroborar la fluidez en la lengua extranjera de cada estudiante y seguir su proceso. Cuestionarios fueron igualmente distribuidos al principio y al final de la experiencia con el objetivo de evaluar la motivación del estudiante.

Específicamente, los resultados muestran que: 1) el impacto más importante para los estudiantes es su motivación por el aprendizaje de una lengua extranjera, 2) los hispano hablantes aprenden a tomar consciencia de sus competencias lingüísticas principalmente a nivel oral, 3) algunos estudiantes franco hablantes viven una inmersión casi real en la práctica del español y 4) la profesora y la coordinadora observan los impactos favorables en el aprendizaje de la lengua extranjera y su nueva relación con ella.